

**Rozwiązania mobilne dla przedsiębiorstw
Umowa z firmą Zebra Technologies rozliczana wg
robocizny i zużycia materiałów
Warunki świadczenia usług**

**Enterprise Mobility Services
Zebra Technologies Contract Time and Material
Terms of Service**

Wszystkie dokonywane przez Klienta (w rozumieniu niniejszej umowy) zakupy usług oferowanych przez firmę Symbol Technologies, Inc. (Enterprise Mobility dla przedsiębiorstw firmy Zebra Technologies UK Limited) albo podmioty zależne od niej bezpośrednio lub pośrednio (łącznie i indywidualnie określane mianem „Sprzedającego”), oznaczonych jako sprzedawane przez firmę Symbol na podstawie umów rozliczanych „wg robocizny i zużycia materiałów” lub „stawki zryczałtowanej” i opisanych dokładnie w dokumencie opisu usług („SDD”) dostępnym na stronie www.zebra.com/rma-emea („Usług”), podlegają (w zakresie relacji między Sprzedającym a Klientem) niniejszym Warunkom świadczenia usług oraz zapisom dokumentu SDD. Warunki świadczenia usług, dokument SDD oraz Repairs Return Form, stanowią pełną treść uzgodnień między stronami („Umowa”).

Wszelkie inne warunki i postanowienia dotyczące relacji z Klientem, które różnią się od treści Umowy lub ją rozszerzają, są niniejszym uznawane za nieważne i nieobowiązujące. W odniesieniu do wszelkich aspektów Umowy przez „Klienta” rozumie się a) Autoryzowanego partnera Sprzedającego lub b) użytkownika końcowego będącego ostatecznym nabywcą albo użytkownikiem Usług, który zakupił je u Autoryzowanego partnera w celu bezpośredniego wykorzystywania, a nie dalszej odsprzedaży. „Autoryzowany partner Sprzedającego” to partner handlowy uprawniony do zakupu rozwiązań mobilnych dla przedsiębiorstw w celu dalszej odsprzedaży na mocy postanowień programu PartnerSelect.

1.0 OKRES. Pod warunkiem przestrzegania niniejszej Umowy, Usługi są kupowane przez Klienta i dostarczane mu na okres podany w dokumencie SSD (jeśli okres obowiązywania jest w ogóle wyznaczony). Świadczenie Usług rozpoczyna się w momencie zaakceptowania przez Sprzedającego zamówienia złożonego przez Autoryzowanego partnera. Umowa przestaje obowiązywać z chwilą zaprzestania świadczenia Usług.

2.0 OFEROWANE PRODUKTY. Sprzedający będzie dostarczać Usługi z zapewnieniem właściwego poziomu kompetencji i obsługi. Zobowiązanie Sprzedającego do świadczenia Usług jest uwarunkowane otrzymywaniem wszelkich niezbędnych informacji dotyczących Klienta i samych produktów, o które Sprzedający będzie wnioskować. Mogą one dotyczyć m.in. adresów instalacji produktów, imion i nazwisk uprawnionych osób kontaktowych, numerów seryjnych, dat rozpoczęcia

All purchases by a Customer (as defined herein) of a service offer from Symbol Technologies, Inc., the Enterprise Mobility business of Zebra Technologies UK Limited, Inc. or any of its direct or indirect subsidiaries, (collectively and individually referred to as “The Seller”), identified as a Symbol ‘time and materials’ or ‘flat rate’ contract and described in a Services Description Document (“SDD”) detailed at www.zebra.com/rma-emea (the “Services”) shall (as between the Seller and the Customer) be governed by these Terms of Service and the SDD. The Terms of Service, the SDD and the completed Repairs Return Form, form the agreement between the parties (the “Agreement”).

Any of the Customer's terms or conditions that are different from or in addition to those contained within the Agreement are hereby objected to and have no effect. For all purposes hereof, “Customer” shall mean either: the Seller's Authorized Partner; or an end user, being the ultimate purchaser or user of the Services who acquires the Services for direct use and not for resale from Authorized Partner. “The Seller's Authorized Partner” means a partner qualified to purchase Enterprise Mobility products for resale in accordance with the PartnerSelect Program.

1.0 TERM. Subject to Customer's compliance with this Agreement, the Services are purchased by and supplied to the Customer for the term specified in the SDD (if any). The provision of the Services commences upon the Seller's acceptance of an order from an Authorized Partner. The Agreement terminates upon completion of the Services.

2.0 SUPPORTED PRODUCTS. The Seller will provide the Services with the required levels of skills and experience. The Seller's obligation to deliver the Services is subject to the Seller's receipt of all required information regarding the Customer and the supported products as the Seller shall request. This information may include but is not limited to: product's installation address; authorized contact names; valid serial numbers; Services start date; valid e-mail address

Zebra Technologies CZ s.r.o.

Kolejní 1, 61200 Brno, Czech Republic

Commercial Register administered by the Regional Court in Brno, section C, inset 44372

ICO267 80 259 – Czech Republic

VAT No: CZ26780259

Limited Liability Company

**Rozwiązania mobilne dla przedsiębiorstw
Umowa z firmą Zebra Technologies rozliczana wg
robocizny i zużycia materiałów
Warunki świadczenia usług**

**Enterprise Mobility Services
Zebra Technologies Contract Time and Material
Terms of Service**

świadczenia Usług, adresów e-mail i adresów pocztowych firmy oraz dowodów zakupu produktów i usług przez Klienta. Zakres usług obejmuje produkty wymienione w dokumencie SSD i/lub zamówieniu. Zastępcze części i produkty dostarczane w okresie świadczenia Usług mogą być elementami nowymi lub odnowionymi o funkcjonalności elementów nowych.

and company address; Customer proof of purchase of the product and the Services. The Services cover products described in the SDD and/or the order. During provision of the Services replacement parts or products will be new or refurbished parts or products equivalent to new in performance.

3.0 FAKTURY I OKRESY PŁATNOŚCI. Faktury będą wystawiane przez Sprzedającego i płacone przez Klienta. W odniesieniu do wszystkich faktur obowiązuje termin płatności 30 (słownie: trzydzieści) dni kalendarzowych od dnia wystawienia faktury. Bez względu na inne przysługujące prawa i formy rekompensaty Sprzedający może obciążyć Klienta, a Klient zobowiązuje się zapłacić, odsetki w walucie faktury w wysokości 4 (słownie: czterech) punktów procentowych powyżej trzymiesięcznej stopy oprocentowania kredytów oferowanych na rynku międzybankowym w Londynie (London Interbank Offered Rate, LIBOR) publikowanej na stronach serwisu Telerate lub innego standardowego serwisu informacyjnego dla stawek LIBOR za okres od dnia wymagalności kwoty wynikającego z Umowy aż do dnia zapłaty tej kwoty. Odsetki te są naliczane dziennie, bez kapitalizacji.

3.0 INVOICING AND PAYMENT TERMS. Invoices will be provided by the Seller and paid by the Customer. All terms are thirty (30) days net from the date of invoice. Without prejudice to its other rights or remedies, the Seller shall be entitled to charge and the Customer shall pay where demanded, interest at a rate equal to four (4) percentage points above the three month London Interbank Offered Rate (LIBOR) for the currency of the invoice as quoted on the Telerate Pages or any other standard marked reference for LIBOR (whether before or after judgment) from the date on which the Price becomes due under this Agreement until the date on which they are paid. Such interest shall accrue daily and shall not be compounded.

4.0 PRAWO DO KONTROLI. Sprzedający zastrzega sobie prawo do kontrolowania wszelkich egzemplarzy produktów nieobjętych umową serwisową ani zawieraną gwarancyjną i do przywrócenia w razie potrzeby funkcjonalności tych egzemplarzy. Klient może zostać obciążony opłatą za kontrolę, a także wszelkimi kosztami napraw niezbędnych do przywrócenia produktu do stanu pozwalającego na objęcie go niniejszą Umową. Ponadto opłaty za kontrolę mogą być naliczane w przypadku odnawiania objęcia Umową urządzeń, dla których umowa przestała obowiązywać.

4.0 RIGHT TO INSPECT. The Seller reserves the right to inspect any unit of product that has not been covered by a service agreement or service warranty and, if necessary, make it operational. Customer may be responsible for an inspection fee as well as the cost of any repair work that may be necessary to make the product acceptable for coverage under the Agreement. Equipment which had been covered by an Agreement that has expired may also be subject to product inspection fees prior to renewal.

5.0 ELEMENTY NIEOBJĘTE USŁUGAMI. Dokument SDD jednoznacznie określa elementy nieobjęte Usługami, w związku z czym z tytułu takich napraw Klient ponosi dodatkowe koszty. W przypadku wnioskowania o usługi leżące poza zakresem Usług Klient jest zobowiązany zapłacić dodatkowe kwoty wynikające ze standardowych stawek za usługi rozliczane wg robocizny i zużycia materiałów stosowanych przez Sprzedającego i okresowo przez niego publikowanych. Przed wykonaniem takiej usługi Sprzedający przedstawi Klientowi ofertę cenową do

5.0 OUTSIDE OF THE SERVICES. The SDD clearly states what is outside the scope of the Services and therefore such repairs shall incur additional costs to Customer. Where services are requested that are outside the scope of the Services, such services will require payment by the Customer of additional costs in accordance with the Seller's standard time and materials rates, as published from time to time by the Seller. Prior to carrying out such services, the Seller shall issue a quote to the Customer for approval and payment.

Zebra Technologies CZ s.r.o.

Kolejni 1, 61200 Brno, Czech Republic

Commercial Register administered by the Regional Court in Brno, section C, inset 44372

ICO267 80 259 – Czech Republic

VAT No: CZ26780259

Limited Liability Company

**Rozwiązania mobilne dla przedsiębiorstw
Umowa z firmą Zebra Technologies rozliczana wg
robocizny i zużycia materiałów
Warunki świadczenia usług**

**Enterprise Mobility Services
Zebra Technologies Contract Time and Material
Terms of Service**

akceptacji.

- 6.0 OBOWIĄZKI UŻYTKOWNIKA KOŃCOWEGO.** Klient jest zobowiązany: A) bezzwłocznie powiadamiać Sprzedającego o wszelkich zmianach w informacjach przekazanych w związku z Umową; B) podejmować wszelkie uzasadnione wysiłki w celu współpracy ze Sprzedającym przy zdalnym rozwiązywaniu problemów, wykonywaniu autotestów, stosowaniu programów diagnostycznych itd.; C) uiszczać wszelkie opłaty telekomunikacyjne wynikające ze świadczenia Usług telefonicznych i zdalnych; D) zapewnić zgodność domyślnie nieobsługiwanych produktów, akcesoriów i urządzeń z wykorzystywanymi produktami Sprzedającego; E) zabezpieczyć własne informacje handlowe i poufne oraz przygotować procedury odtwarzania utraconych lub uszkodzonych plików i aplikacji.
- 6.0 END-USER RESPONSIBILITIES.** Customer is responsible for: A) notification to the Seller immediately if there is any change regarding all information provided as part of this Agreement; B) making all reasonable efforts to cooperate with the Seller in resolving problems remotely, executing self tests or diagnostic programs, etc.; C) discharging all telecommunications charges associated with provision of telephone and remote Services; D) compatibility of non-supported products, accessories and devices with the product(s); E) security of its own proprietary and confidential information and for maintaining a procedure for reconstruction of lost, or altered files or data programs.
- 7.0 ZMIANY I ZAWIADOMIENIA.** Jeśli oryginalny produkt objęty Usługą ulegnie całkowitemu zniszczeniu lub uszkodzeniu uniemożliwiającemu naprawę i Sprzedający dostarczy w jego miejsce inny produkt, może dojść do zmiany numeru seryjnego produktu.
- 7.0 CHANGES AND NOTICES.** The Seller may change the serial number of product(s) covered by the Services when the original product is destroyed or beyond repair and a replacement product is provided by the Seller.
- 8.0 WYPOWIEDZENIE.** W razie niespełnienia przez Klienta jego istotnych zobowiązań wynikających z niniejszej Sprzedający może zaprzestać świadczenia Usług.
- 8.0 TERMINATION.** The Services may be terminated by the Seller in the event of a failure by the Customer to perform its material obligations under this Agreement.
- 9.0 SIŁA WYŻSZA.** Sprzedający nie ponosi żadnej odpowiedzialności za niedopełnienie swoich zobowiązań wynikających z Umowy, jeśli uchybienia te były spowodowane działaniem sił natury, działaniami rządu, strajkami lub sporami pracowniczymi, problemami z transportem, pożarem, powodzią lub inną klęską żywiołową, uchybieniami podwykonawców lub dostawców albo innymi przyczynami (podobnymi lub niepodobnymi w swym charakterze do wymienionych tutaj), na które Sprzedający nie mógł w praktyce mieć wpływu.
- 9.0 FORCE MAJEURE.** The Seller shall not be responsible or liable for any failure to perform hereunder if such failure is caused by acts of God, acts of government, strikes or labour disputes, failures of transportation, fire or flood or other casualty, failures of subcontractors or suppliers, or any other cause or causes (whether or not similar in nature to any of those herein specified) which are beyond the Seller's reasonable control.
- 10.0 OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI.**
- 10.0 LIMITATION OF LIABILITIES.**

Zebra Technologies CZ s.r.o.

Kolejni 1, 61200 Brno, Czech Republic

Commercial Register administered by the Regional Court in Brno, section C, inset 44372

ICO267 80 259 – Czech Republic

VAT No: CZ26780259

Limited Liability Company

**Rozwiązania mobilne dla przedsiębiorstw
Umowa z firmą Zebra Technologies rozliczana wg
robocizny i zużycia materiałów
Warunki świadczenia usług**

**Enterprise Mobility Services
Zebra Technologies Contract Time and Material
Terms of Service**

- 10.1** Żadne postanowienia niniejszej Umowy nie mogą wpływać na jakiegokolwiek formy odpowiedzialności, które nie są wyłączone ani ograniczane przepisami prawa. Sprzedawca przyjmuje na siebie nieograniczoną odpowiedzialność za utratę życia lub zdrowia osób spowodowaną jej zaniedbaniami. Do tego zakresu odpowiedzialności nie mają zastosowania klauzule 10.2 i 10.3.
- 10.2** Z zastrzeżeniem klauzuli 10.1 Sprzedawca nie ponosi wobec Klienta odpowiedzialności na podstawie umowy, domniemania czynów niedozwolonych (w tym zaniedbania) ani innej podstawie za (i) jakąkolwiek utratę dochodów, (ii) utratę przychodów, (iii) utratę kontraktów, (iv) utratę przewidywanych oszczędności, (v) zniszczenie lub utratę danych (w każdym przypadku — bezpośrednio lub pośrednio) ani za (vi) jakiegokolwiek szkody pośrednie, szczególne lub wtórne.
- 10.3** Odpowiedzialność Sprzedawcy wobec klienta na podstawie umowy, domniemania czynów niedozwolonych (w tym zaniedbania) lub innej podstawie w związku z niniejszą Umową jest ograniczona przedmiotowo do świadczenia Usług lub ich realnej wartości rynkowej. Wyjątkiem są szkody w mieniu trwałym, gdzie odpowiedzialność Sprzedawcy jest ograniczona do kwoty stanowiącej równowartość 500 000 USD (słownie: pięćset tysięcy dolarów) lub wyższej, jeśli wynika ona z odnośnych przepisów prawa.
- 10.4** Każdy zapis niniejszej Umowy wyłączający lub ograniczający odpowiedzialność funkcjonuje autonomicznie. W przypadku uznania przez sąd któregośkolwiek zapisu za nieważny lub bezpodstawny pozostałe zapisy pozostają w mocy.
- 11.0 DNI WOLNE.** Sprzedawca nie świadczy Usług w żadne dni ustawowo wolne od pracy.
- 12.0 SPORY.** W razie postępowania sądowego mającego na celu rozstrzygnięcie jakiegokolwiek sporu lub różnicy zdań w związku z oferowaną Usługą strona, na której korzyść orzeknie sąd, ma prawo — poza wszelkimi zasądzonymi kwotami — do zwrotu poniesionych nakładów, kosztów advokackich i kosztów biegłych, w tym poniesionych w postępowaniu apelacyjnym.
- 10.1** Nothing in this Agreement shall affect any liability that cannot be excluded or limited by law. The Seller accepts unlimited liability for death or personal injury resulting from its negligence. Clauses 10.2 and 10.3 do not apply to such liability.
- 10.2** Subject to Clause 10.1, the Seller is not liable to the Customer, either in contract, tort (including negligence) or otherwise for (i) any loss of profits; (ii) loss of revenues; (iii) loss of business; or (iv) anticipated savings; and/or (v) any destruction or loss of data (in each case, whether direct or indirect); and/or (vi) any indirect, special or consequential loss or damage.
- 10.3** The Seller's liability to the Customer in agreement, tort (including negligence) or otherwise in relation to this Agreement is limited to performance of the Services or the fair market value thereof, except for instances of damage to tangible property where the Seller's liability shall be limited to the sum of \$500,000 (five hundred thousand dollars), or such higher amount imposed by imperative law.
- 10.4** Each provision of this Agreement, excluding or limiting liability, operates separately. If any part is held by a court to be unreasonable or inapplicable, the other parts will continue to apply.
- 11.0 HOLIDAYS.** The Seller will observe all local public holidays when no Service shall be provided.
- 12.0 DISPUTES.** If any legal proceedings are commenced to resolve any dispute or difference which may arise in connection with the Services offering, the prevailing party shall be entitled, in addition to any other award that may be made, to recover costs, attorney's fees and expert witness fees, including any costs or attorney fees incurred in connection with any appeals.

Zebra Technologies CZ s.r.o.

Kolejni 1, 61200 Brno, Czech Republic

Commercial Register administered by the Regional Court in Brno, section C, inset 44372

ICO267 80 259 – Czech Republic

VAT No: CZ26780259

Limited Liability Company

**Rozwiązania mobilne dla przedsiębiorstw
Umowa z firmą Zebra Technologies rozliczana wg
robocizny i zużycia materiałów
Warunki świadczenia usług**

**Enterprise Mobility Services
Zebra Technologies Contract Time and Material
Terms of Service**

13.0 WYŁĄCZNOŚĆ UMOWY. Żadna późniejsza umowa, uzgodnienie, układ, związek ani porozumienie między stronami nie będzie uznane za obowiązujące, ważne ani wykonalne, a także nie będzie powodowało żadnych wzajemnych zobowiązań między stronami, jeśli nie zostanie zawarte na piśmie i podpisane przez uprawnionych przedstawicieli obu stron. Niniejsza Umowa stanowi wyłączone porozumienie między Sprzedającym a Klientem w przedmiotowym zakresie oraz zastępuje wszelkie wcześniejsze i dotychczasowe umowy pisemne lub ustne w tym przedmiocie.

14.0 PRAWO ZWIERZCHNIE. W przypadku Usług świadczonych w regionie EA (Europa i Afryka) niniejsza Umowa podlega ustawodawstwu Anglii, bez względu na ewentualne sprzeczności z innymi przepisami prawa i z wyłączeniem postanowień Konwencji o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów. W związku z tym Klient nieodwołalnie i bezwarunkowo zaświadcza, iż we wszelkich postępowaniach i procedurach prawnych związanych z niniejszą Umową lub z wydaniem i egzekwowaniem jakiegokolwiek orzeczenia dotyczącego Umowy poddaje się, razem z całym majątkiem, zwierzchnictwu sądów angielskich wszystkich właściwych instancji.

15.0 KONTROLA EKSPORTU. Świadczenie Usług Klientowi może podlegać różnym przepisom prawa i regulacjom dotyczącym eksportu. Sprzedający nie może zagwarantować posiadania wszelkich wymaganych zezwoleń i licencji. Klient zapewni Sprzedającemu wszelką uzasadnioną pomoc w uzyskaniu niezbędnych pozwoleń. Jeśli przy braku winy Sprzedającego pozwolenia nie zostaną przyznane, strony mogą wypowiedzieć niniejszą Umowę bez pozostawiania jakichkolwiek wzajemnych zobowiązań.

16.0 PRAWA OSÓB TRZECICH. Z wyjątkiem pracowników Sprzedającego osoby niebędące stronami niniejszej Umowy nie mają żadnych praw do egzekwowania jakichkolwiek postanowień Umowy z mocy Ustawy o umowach (prawach osób trzecich) z 1999 r. Zastrzeżenie to nie dotyczy praw i rekompensat przysługujących osobom trzecim na podstawie innych przepisów prawa.

17.0 CESJA. Klient nie może scedować Umowy na inną osobę bez zgody Sprzedającego. Sprzedający może scedować

13.0 ENTIRE AGREEMENT. No subsequent agreement, arrangement, relationship or understanding between the parties shall be valid, effective or enforceable and no obligation or liability shall be created on behalf of either party hereto unless and until it is contained in writing, signed by a duly authorised representatives of each party. The Agreement constitutes the entire understanding between the Seller and the Customer with respect to the subject matter, and supersedes and replaces all prior and contemporaneous agreements, whether written or oral, as to such subject matter.

14.0 GOVERNING LAW AND VENUE. For Services that are provided in EA (Europe and Africa) this Agreement shall be governed by English Law without giving effect to the conflict of law principles thereof and excluding the Convention on Contracts for the International Sale of Goods. Customer hereby irrevocably and unconditionally submits for itself and its property in any legal action or proceeding relating to this Agreement or for recognition and enforcement of any judgment in respect thereof, to the exclusive jurisdiction of the English courts and to the respective appellate courts thereof in connection with any appeal thereof.

15.0 EXPORT CONTROL. Provision of the Services to the Customer may be subject to export control law and regulations. The Seller does not represent that any necessary approvals and licenses will be granted. The Customer will provide reasonable assistance to the Seller to obtain any necessary consent. If, through no fault of the Seller, any necessary consent is not granted, the parties can terminate this Agreement without any liability to the other.

16.0 THIRD-PARTY RIGHTS. With the exception of the Seller, a person who is not party to this Agreement has no right under the Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999 to enforce any term of this Agreement, but this does not affect any right or remedy of a third party which exists or is available apart from that Act.

17.0 ASSIGNMENT. Customer may not assign the Agreement without the Seller's consent. The Seller may assign the

Zebra Technologies CZ s.r.o.

Kolejni 1, 61200 Brno, Czech Republic

Commercial Register administered by the Regional Court in Brno, section C, inset 44372

ICO267 80 259 – Czech Republic

VAT No: CZ26780259

Limited Liability Company

***Rozwiązania mobilne dla przedsiębiorstw
Umowa z firmą Zebra Technologies rozliczana wg
robocizny i zużycia materiałów
Warunki świadczenia usług***

***Enterprise Mobility Services
Zebra Technologies Contract Time and Material
Terms of Service***

Umowę na dowolną osobę trzecią w ramach swojej struktury organizacyjnej lub podmiot zewnętrzny bez zgody Klienta.

18.0 JĘZYK. Niniejsza Umowa została sporządzona w języku angielskim i polskim. W razie trudności ze sformułowaniem zapisów lub rozbieżności między wersjami w języku angielskim i polskim obowiązuje wersja angielska.

Agreement to any third party or within its group of companies without Customer's consent.

18.0 LANGUAGE. This Agreement is drawn up in the English and Polish languages. In case of any difficulty of construction or discrepancy between the English and Polish version, the English version shall prevail.

Zebra Technologies CZ s.r.o.

Kolejni 1, 61200 Brno, Czech Republic

Commercial Register administered by the Regional Court in Brno, section C, inset 44372

ICO267 80 259 – Czech Republic

VAT No: CZ26780259

Limited Liability Company